

Universidad de Valladolid

Facultad de Educación y Trabajo Social



Universidad de Valladolid

La Inmersión Lingüística: una nueva forma de aprendizaje

TRABAJO FIN DE GRADO EN MAESTRO EN EDUCACIÓN PRIMARIA

PRESENTADO POR

Ana Reyero Postigo

TUTOR:

Javier González Jiménez

Valladolid, 2014

“To have another language is possess a second soul”

- Carlomagno

Resumen

El estudio, conocimiento y posterior puesta en práctica de las diversas metodologías para la enseñanza y/o aprendizaje de lenguas, es uno de los objetivos principales que debemos de tener como futuros educadores de lenguas extranjeras. Dentro de todo este rango de metodologías, en este trabajo se va a desarrollar la inmersión lingüística tanto de manera teórica como práctica.

Para comenzar, se llevará a cabo un análisis del concepto de inmersión lingüística seguido por las principales características que la definen. Continuando con su desarrollo a lo largo de la historia y los diferentes tipos que surgieron dependiendo del contexto en el que se llevara a cabo. También, se hablará sobre los beneficios de este tipo de metodologías y las estrategias de enseñanza que debemos de tener en cuenta para desarrollar esta clase de metodologías de forma práctica.

A continuación, se podrán en práctica todo lo hablado anteriormente y se expondrá la unidad didáctica desarrollada en una clase situada en un colegio de inmersión española, teniendo en cuenta tanto su justificación teórica como su desarrollo y posterior análisis.

Palabras clave: Inmersión lingüística, metodología, habilidades cognitivas, competencia comunicativa, y educación multicultural.

Abstract

The study, knowledge and implementation of the several methodologies for teaching and/or learning languages, is one of the main goals we have as future teachers of foreign languages. Within the whole range of methodologies, in this paper I will develop the linguistic immersion both as a theory and as a practice methodology.

At the beginning of the paper, I carry out an analysis of the immersion's concept followed by the main characteristics that define it. Then, It will be exposed its development throughout history and the different types that emerged based on the context they were going to take place. I will also talk about the benefits of this type of methodology and the teaching strategies that we should be aware of in order to develop and create your own methodologies which will be put into practice.

After developing the theoretical part, everything discussed above will be used to create a lesson plan that is going to be present at the end of this paper. There, you could find not only a theoretical justification but also this lesson plan development and its review.

Key words: Linguistic immersion, methodology, cognitive skills, communicative competence, and multicultural education.

ÍNDICE

Introducción.....	6
1. INTRODUCCIÓN.....	7
2. OBJETIVOS.....	8
3. JUSTIFICACIÓN.....	9
Marco teórico	12
1. ¿QUÉ ES LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA?.....	13
2. TIPOS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA.	15
A. Inmersión unilateral (one-way foreign language immersion).	15
B. Inmersión bilateral (two-way foreign language immersion).	16
C. Inmersión de mantenimiento y desarrollo.	17
3. DESARROLLO DE LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA DURANTE LOS ÚLTIMOS AÑOS.	18
4. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA ...	20
5. BENEFICIOS DE LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA.....	21
A. Educativa y académica.	21
B. Lengua y alfabetización.	22
C. Habilidades cognitivas.	23
D. Económica y sociocultural.	24
6. ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA PARA EL BUEN DESARROLLO DE LA INMERSIÓN EN LAS AULAS.....	25
A. Hacer que los inputs sean comprensibles.	25
B. Proporcionar oportunidades para el uso de una segunda lengua.	26
C. Mejorar la comprensión lectora.	26
D. Desarrollar un sistema que facilite un “feedback” constructivo.	27

Marco metodológico	28
1. INTRODUCCIÓN.....	29
2. CONTEXTO DEL CENTRO ESCOLAR.....	29
3. JUSTIFICACIÓN TEÓRICA DE LA UNIDAD DIDÁCTICA.	30
4. UNIDAD DIDÁCTICA: “MIS CINCO SENTIDOS”	33
A. Objetivos generales de la unidad didáctica.....	34
B. Contenidos.....	34
C. Competencias básicas.....	35
D. Atención a la diversidad.	36
E. Desarrollo y características principales de las actividades.....	37
F. Evaluación.....	43
5. Análisis y desarrollo de la unidad didáctica	44
Valoración del trabajo de fin de grado	47
Bibliografía.....	49
Anexos.....	51

Introducción

1. INTRODUCCIÓN

Desde hace ya décadas, y sobre todo en los últimos años, el aprendizaje de al menos una segunda lengua se ha vuelto un requisito indispensable en nuestra sociedad. Cada día el mundo está más globalizado, haciendo que todo lo que ocurra en una comunidad, ciudad, estado o país sobrepase todas sus fronteras y llegue a cualquier lugar del mundo.

El conocimiento de una lengua no solo nos ayuda para poder preguntar por una calle cuando estamos perdidos en una ciudad extranjera, escalar puestos para la obtención de un trabajo o entender cualquier tipo de texto que aparecen en las películas de Hollywood. Cuando se adquiere una lengua no solo se adquieren unos conocimientos gramaticales, un vocabulario o unos verbos, sino que detrás de cada lengua hay una cultura, unas tradiciones y una forma de pensar distintas a la nuestra, porque como dijo Flora Lewis (2000) en las Naciones Unidas: “Aprender otra lengua no solo es aprender diferentes palabras para nombrar las mismas cosas, sino aprender otra manera de pensar sobre las cosas”.¹ Cuando se es competente en más de una lengua, nuestra mente se abre a nuevas culturas y tradiciones lo que hace que ya no volvamos a pensar de la misma manera porque nuestros valores, pensamientos e ideas han cambiado.

Anteriormente, el aprendizaje de una segunda lengua solía realizarse por obligación, desde los soldados en la primera guerra mundial hasta los exiliados rusos del S.XIX aprendieron una segunda lengua a través del método gramática-traducción surgido un siglo anterior en Prusia. Durante los siguientes años y décadas después, este método evolucionó hacia diversos enfoques metodológicos como el Método directo, el Enfoque comunicativo o el Enfoque natural, cuyo principal objetivo es hacer que los estudiantes de una segunda lengua sean capaces de comunicarse en cualquier tipo de contexto.

Hace unos 50 años surgió en Canadá, un país con dos lenguas co-oficiales (inglés y francés), un nuevo método para el aprendizaje de una lengua extranjera llamado Inmersión lingüística gracias al cual los estudiantes aprendían los contenidos curriculares a través de la utilización de una segunda lengua o lengua objetivo. De esta manera, los alumnos aprendían a utilizar la lengua en diversos contextos y a ser competentes de manera comunicativa.

¹ “Learning another language is not only learning different words of the same things, but learning another way to think about things”

Los beneficios de este tipo de metodología han sido expresado y contrastados en numerosos estudios de investigación por lo que su conocimiento es imprescindible para cualquier persona que se dedique a la enseñanza de una lengua extranjera.

En el desarrollo de este trabajo se hará un viaje por todo lo que concierne a esta metodología desarrollando su concepto teniendo en cuenta diversas fuentes tanto nacionales como extranjeras, sus características según algunos de los más importantes pedagogos en esta área como los son Johnson, R.K. y Swain, M. (1997) , diferentes tipos de inmersión llevados a cabo en numerosos colegio en todo el mundo y su desarrollo en los últimos años desde su aparición gracias al esfuerzo realizado por unos padres canadienses pasando por su auge en las décadas de los 80 y 90.

También abordaremos sus principales beneficios no solo a los alumnos de manera individual sino a la sociedad en general, finalizando con aquellas estrategias de enseñanza centradas en el buen desarrollo de este enfoque metodológico. Teniendo en cuenta todo lo desarrollado en este marco teórico, se desarrollará una unidad didáctica que se llevó a cabo en el contexto de un colegio de inmersión al español. Dentro de este marco se pueden encontrar el contexto de este colegio, la justificación teórica y el desarrollo y análisis de la unidad didáctica.

2. OBJETIVOS

A través del desarrollo de este trabajo, se tratará de desarrollar los siguientes objetivos:

1. Analizar el concepto de inmersión lingüística, su gran desarrollo reciente, así como sus características principales.
2. Concienciar sobre los diferentes contextos en los que se desarrolla esta metodología, conociendo así los diferentes tipos de inmersión lingüística que se pueden llevar a cabo.
3. Comprender los diferentes beneficios que tiene la inmersión lingüística tanto en los estudiantes que la practican como la comunidad en la que se desarrolla.
4. Reconocer las estrategias que se deben realizar en el aula para construir un ambiente favorable para el aprendizaje de los alumnos.

5. Conocer la realidad práctica de la inmersión lingüística.
6. Desarrollar una unidad didáctica basada en los principios teóricos fundamentales de la inmersión lingüística.
7. Evaluar los aspectos desarrollados en la unidad didáctica, tanto en su exposición teórica como en la práctica en la clase.

3. JUSTIFICACIÓN

Como estudiante de Grado en maestro en Educación Primaria con mención en la enseñanza de lenguas extranjeras: inglés es importante conocer las diversas metodologías que se pueden utilizar en nuestra práctica educativa. A lo largo de los diversos años de los que consta este grado, y en especial en el desarrollo de las asignaturas de Didáctica de la Lengua Extranjera, Metodología de la lengua extranjera y Fundamentos del Aprendizaje Bilingüe, he aprendido de manera teórica las diversas maneras en las que se pueden desarrollar todas las herramientas y recursos que poseen los maestros para el proceso de enseñanza y aprendizaje. Todas ellas fueron definidas dentro de esta área del aprendizaje de lenguas extranjeras durante muchas décadas, pero es a partir de las prácticas realizadas en el colegio cuando vemos como se pueden desarrollar de manera práctica. Como todos sabemos, esas metodologías no aparecen de formas aislada y cumpliendo todos los requisitos estudiados de forma teórica sino que se entrelazan en las diversas actividades realizadas en el día a día de la escuela.

Tuve la oportunidad de realizar las prácticas en un colegio de primaria en los Estados Unidos. Este no era un colegio ordinario sino que era un colegio en el que se desarrollaba una metodología innovadora poco conocida en España, la inmersión lingüística. Mucho antes de llegar al colegio, me llamó la atención este tipo de metodología y busqué más sobre ella, desde el principio me di cuenta de que la inmersión lingüística se había desarrollado ya desde hacía años en colegios de los Estados Unidos y Canadá, y era la principal fuente de aprendizaje de una lengua extranjera para muchos alumnos dentro de estos países. Al llegar al colegio, pude comprobar y experimentar de forma práctica todo lo aprendido sobre esta metodología.

Me parecía un método innovador en el que los alumnos adquirirían los mismos conocimientos que en el resto de los colegios pero a través de una lengua extranjera, esto hacía que su aprendizaje fuera significativo y los alumnos fueran competentes de manera comunicativa. Los alumnos desde los primeros años ya eran capaces de comprender la mayoría de los inputs realizados por el profesor, siendo capaces de realizar preguntas o afirmaciones en respuesta a estos. A continuación, muchos de los alumnos ya podían tener conversaciones utilizando la segunda lengua con toda naturalidad entre tercer y cuarto curso de educación primaria, llegando a cumplir todos los objetivos, al finalizar la etapa de Educación Primaria.

Para la realización de este trabajo he tenido que poner en práctica todo lo aprendido durante los anteriores años ya que a través de la elaboración y seguimiento de propuestas metodológicas he tenido que fomentar el aprendizaje de lenguas extranjeras en diversos contextos promoviendo la convivencia y el trabajo en grupo, sin olvidarnos de que cada alumno aprende de diferente manera y hay que ser conscientes de todas las diversidades que se presentan en una sola clase, adaptando las enseñanzas a las necesidades del alumnado.

Como futura maestra en educación primaria con mención en lenguas extranjeras: inglés he debido desarrollar una serie de competencias tanto generales y específicas las cuáles me ayudarán a enfrentarme con las diversas situaciones que se pueden encontrar en el aula, A través de este trabajo de fin de grado sobre todo se exponen las siguientes competencias:

1. Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio –la Educación– que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. A través de este trabajo de fin de grado y sobre todo de la unidad didáctica desarrollada, he querido mostrar la importancia del conocimiento de los diversas técnicas de enseñanza-aprendizaje las cuáles deben ser adaptadas teniendo en cuenta la clase a la que va dirigida, sin olvidarnos de los objetivos, contenidos y criterios de evaluación desarrollados tanto por el ministerio de educación como la comunidad en la que nos encontremos.

2. Aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio –la Educación-. Esta competencia se desarrolla en la elaboración de la unidad didáctica y su posterior puesta en práctica, adaptándola a cada uno de los alumnos, y realizando una evaluación lo más objetivo posible tanto de la unidad didáctica en sí como de nuestro trabajo.
3. Transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. Para la elaboración de este trabajo de fin de grado he consultado fuentes en español y en inglés, y he mantenido conversaciones tanto con mi tutora de prácticas como con diversas personas que formaban parte de la comunidad educativa del colegio.
4. Desarrollar aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía. La mayoría del trabajo realizado en este documento lo he realizado de manera autónoma llevando a cabo un aprendizaje de diversas metodologías de aprendizaje pero en especial de la inmersión lingüística la cual ha supuesto una innovación y un cambio en los procesos de enseñanza y/o aprendizaje de una lengua extranjera.
5. Desarrollar un compromiso ético en su configuración como profesionales, compromiso que debe potenciar la idea de educación integral, con actitudes críticas y responsables; garantizando la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y de los valores democráticos. Dentro del contexto en el que se desarrolla este trabajo se fomenta una actitud positiva frente a las demás culturas y personas, la igualdad de género y el derecho a las mismas oportunidades, haciendo que los alumnos adopten una actitud crítica.

Por todo esto, y debido a la importancia, como maestra de lenguas extranjeras, de conocer el mayor número de enfoques y estrategias metodológicas para su posterior puesta en práctica, quise conocer e investigar más sobre esta metodología realizando este trabajo de fin de grado.

Marco teórico

1. ¿QUÉ ES LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA?

Dentro de la enseñanza y/o aprendizaje de una o varias lenguas extranjeras encontramos un amplio abanico de posibilidades metodológicas entre las que hallamos algunas más antiguas como el *método tradicional o gramática traducción* el cuál enfatizaba sobre el estudio y la enseñanza de la lengua extranjera de manera preferentemente escrita, teniendo así una gran importancia las reglas gramaticales y las listas de vocabulario; y otras más recientes, como *el enfoque comunicativo* que al contrario que el anterior, tiene como principal objetivo que los estudiantes sean competentes de manera comunicativa siendo capaces de utilizar la lengua extranjera en cualquier tipo de contextos y situaciones.

Durante los últimos años se ha visto crecer un gran interés por un método innovador llamado *Inmersión lingüística*, simplemente con el nombre podemos deducir algunas ideas que conforman la base de esta metodología, pero ¿Qué es exactamente este método educativo?

Para comenzar a conocer en que consiste este método vamos a buscar en la principal fuente sobre conceptos y significados de palabras que encontramos en nuestro país la *Real Academia Española*. Ésta expresa en el punto tres de la definición que la inmersión se define como: “Acción y efecto de introducir o introducirse en un ámbito real o imaginario, en particular en el conocimiento de una lengua determinada.” Aunque esta definición puede parecer corto y que no da mucha información sobre la inmersión lingüística, en ella se hablan de dos ideas muy importantes. La primera es la idea de que la inmersión es una acción lo que quiere decir que es una actividad o ejercicio que se realiza de manera activa, así que dentro de la inmersión, los estudiantes deben de participar enérgicamente en el desarrollo de todas su capacidades para llegar a ser capaces de comunicarse de manera competente utilizando la lengua objetivo. La segunda idea tiene que ver con que la acción se lleva a cabo en un ámbito real o imaginario. Esta idea nos sugiere que para la realización de esta inmersión se debe proporcionar y facilitar un contexto en el que los estudiantes de esa lengua puedan aprender los contenidos a través del uso de la lengua objetivo.

Dentro del Centro Virtual Cervantes el cual ha sido creado y es mantenido por el *Instituto Cervantes* podemos encontrar, entre otras muchos recursos, materiales y servicios para todos aquellos interesados en la enseñanza o aprendizaje de lenguas y en especial el Español, otra definición que nos acerca un poco más al concepto de inmersión lingüística Martin Peris, E. (2008) : “Se entiende por inmersión lingüística el programa de enseñanza de una segunda lengua en el que alguna de las materias del currículo escolar (o todas ellas) se estudia en una lengua que no es la L1 de los estudiantes.”

Para entender todo lo que se explica en esta definición, de lo primero que tenemos que hablar es de la “L1”. La L1 se refiere a la lengua materna de nuestros estudiantes, o lo que es lo mismo, aquella primera lengua que aprenden nada más nacer en el contexto de la familia. Al contrario que en la anterior definición, ya no hablamos de una acción y/o efecto sino de un programa de enseñanza. Esto quiere decir que tanto los profesores como el colegio, a través del currículo propuesto tanto por el gobierno como los distritos escolares o autonomías, van a definir y redactar los objetivos, características, contenidos, actividades y criterios que conformarán las posteriores unidades didácticas que se realizarán en clase y que tienen como principal emisor los alumnos. Durante el proceso en el que realizan todas esas decisiones es cuando concluirán cuántas áreas del currículo se van a desarrollar en la segunda lengua o lengua objetivo. Esto nos da una idea de que la inmersión no es igual en todo los lugares en los que se desarrolla y que podremos encontrar distintos tipos. Éstos serán desarrollados a continuación.

Por último, nos centraremos en una definición más completa y más detallada sobre la inmersión lingüística realizada por Met, M. (2004):” La inmersión es definida como un método para la enseñanza de una lengua extranjera en el que el currículo regular de la escuela es enseñado a través de esta lengua. La lengua extranjera es el vehículo para la enseñanza del contenido; no es el contenido en sí.” (p.1)

Al contrario de lo que algunas personas pueden pensar, los colegios de inmersión imparten los mismo contenidos que los colegio situados en su mismo distrito escolar ya que deben de seguir los contenidos propuestos por las instituciones pertinentes y en muchos casos, tienen que rendir de igual manera en todas aquellas pruebas realizadas por el gobierno a lo largo de sus distintas etapas académicas.

Esto puede parecer una desventaja respecto al resto de los colegios, pero son tantos los beneficios de este tipo de enfoque metodológico que los alumnos llegan a tener igual o mejores resultados que sus compañeros en colegio de no inmersión.

Dentro de esta definición también se hace una gran aclaración sobre la lengua extranjera y su papel dentro del aula. Dentro de este tipo de enfoque metodológico, la lengua no es el contenido que van a estudiar nuestros alumnos sino que es el medio gracias al cual nuestros alumnos adquieren ese conocimiento. Eso no quiero decir que como en cualquier otro colegio no se desarrollen clases en las que se lleven a cabo actividades en las que se trabajan la comprensión lectora, la escritura o el discurso, pero nunca serán el centro de todas las horas lectivas y tampoco se llevarán a cabo actividades de traducción, vocabulario o verbos. Los alumnos aprenderán todo este contenido de forma inductiva, gracias a todas las observaciones y experiencias vividas en la clase.

2. TIPOS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA.

La inmersión educativa no se lleva a cabo de la misma forma en todas las escuelas en las que se desarrolla, ya que cada una de ellas debe hacer frente a diversas necesidades locales y contextos socioculturales muy variados. Junto a todo esto, también deberíamos tener en cuenta los programas educativos desarrollados tanto por el distrito escolar como por la escuela en sí, y las decisiones individuales por parte de cada profesor. Por todo esto, es difícil clasificar estas diversas situaciones en una misma caja, y encontramos numerosos tipos de inmersión lingüística.

Dentro de la clasificación realizada por Cloud *et al*, (2000) en la que distingue tres subgrupos de programas bilingües o de inmersión cuyos objetivos, principios fundamentales y características básicas de realización son muy similares, encontramos:

A. INMERSIÓN UNILATERAL (ONE-WAY FOREIGN LANGUAGE IMMERSION).

El principal objetivo de este tipo de inmersión es hacer que los alumnos se conviertan en hablantes competentes en la lengua objetivo o de inmersión haciendo que entiendan mejor y aprecien más la diversidad cultural primero, de su comunidad y después, del mundo.

La exposición a la lengua objetivo se suele dar tan solo en el contexto del colegio. En este tipo de inmersión, los principales destinatarios son hablantes de la lengua mayoritaria del lugar en el que se encuentra el colegio.

Este tipo de inmersión se puede clasificar teniendo en cuenta la cantidad de tiempo que se utiliza la segunda lengua en la clase:

- a. Inmersión Total.** Se utiliza la lengua objetivo el 100% del tiempo y solo se hará uso de la lengua nativa en situaciones de extrema necesidad. Entre segundo y quinto de primaria la exposición de la lengua objetivo suele caer al 80% ya que se añade un área en la que se desarrolla la lengua mayoritaria; y en los últimos cursos, pueden llegar a caer hasta el 50% debido a las diversas políticas del distrito.

Dentro de este tipo de inmersión encontramos la **Doble Inmersión** que consiste en un programa de inmersión total pero la instrucción y el aprendizaje se lleva a cabo en dos lenguas objetivo.

- b. Inmersión Parcial.** En este tipo de inmersión, la lengua objetivo es utilizada tan solo un 50% del tiempo, pero este permanece constante durante todos los cursos de educación primaria. En este tipo de inmersión, cuando fuera posibles, debería de haber dos profesores; uno que enseñara la lengua principal y otro la segunda lengua.

B. INMERSIÓN BILATERAL (TWO-WAY FOREIGN LANGUAGE IMMERSION).

Dentro de este tipo de inmersión encontramos una gran variedad de estudiantes, ya que encontramos estudiantes en los que su lengua materna es la lengua principal y van a aprender una segunda lengua, y estudiantes en los que su lengua materna es una lengua minoritaria y coincide con la segunda lengua, y van a aprender la lengua principal. Todo esto hace que se promuevan habilidades que los estudiantes necesitarán para ser capaces de comunicar de manera competente en ambas lenguas. Los principales objetivos son el bilingüismo, un gran nivel de rendimiento académico y el desarrollo de una competencia cultural.

Las características que definen este tipo de inmersión son:

- Las clases se llevan a cabo en ambas lenguas, y la lengua minoritaria se tiene que utilizar al menos un 50% del tiempo.
- Dentro del día encontramos periodos en los que tanto estudiantes como profesores solo utilizan una de las lenguas. No puede haber traducción o mezcla de palabras en distintas lenguas.
- Tanto los estudiantes que están aprendiendo la lengua minoritaria como aquellos que están aprendiendo la lengua principal, trabajan juntos desarrollando sus competencias en ambas lenguas por igual.

C. INMERSIÓN DE MANTENIMIENTO Y DESARROLLO.

Este tipo de inmersión es el menos utilizado en Estados Unidos, y se caracteriza porque los alumnos que atienden a este tipo de inmersión tienen como lengua materna una lengua minoritaria, por lo que la lengua objetivo o segunda lengua es la lengua principal o mayoritaria del país en el que se encuentran. Las clases se llevan a cabo tanto en la lengua materna como en la lengua objetivo, y los programas duran al menos siete años. Gracias a este tipo de inmersión, los estudiantes pueden seguir desarrollando su lengua materna a la vez que aprenden a utilizar la lengua principal como medio de aprendizaje. Estos programas se han adaptado principalmente para estudiantes hispano hablantes en Estados Unidos y según a estudios realizados por Collier, V.P., & Thomas, W.P. (1998-2002) los alumnos que se graduaban de este tipo de colegio conseguían ponerse a la altura de los alumnos que hablaban inglés.

Fuera de toda esta clasificación encontramos la **Inmersión Indígena**. Este tipo de inmersión está dedicada a revitalizar la lengua y la cultura de comunidades nativas o aborígenes en todo el mundo. Ésta busca renovar el sentido de la identidad étnica y el empoderamiento a través de la revitalización de la cultura y lenguas nativas que están en peligro de extinción y fueron oprimidas durante años. Su diseño e implementaciones prácticas son parte similares a las anteriores pero estos colegios se encuentran en contextos diversos al que deben tener en cuenta si quieren que los programas sean un éxito y se cumplan los principales objetivos.

3. DESARROLLO DE LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA DURANTE LOS ÚLTIMOS AÑOS.

Podemos decir que este enfoque educativo se remonta al S.XIX en el seno de las familias aristócratas en Rusia, donde los padres contrataban a tutores privados para vivir con sus familias y conversar con sus hijos. Sabiendo solo esto, parece un sistema de tutores privados al uso, pero he aquí la distinción y la importancia de estos tutores, todos ellos eran normalmente germano o franco hablantes quienes no hablaban ruso, y conversaban con los niños realizando todas las actividades en su propia lengua. De este modo, los alumnos adquirirían conocimientos sobre un tema y sobre la segunda lengua al mismo tiempo. Este sistema se fue desarrollando en toda Rusia, debido al interés creciente por parte de la aristocracia rusa hacia la cultura francesa y a su lengua, era tanto el interés que muchas familias aristócratas se comunicaban entre ellos en este idioma. Todo este enfoque educativo fue evolucionando durante años en este país y muchos más que siguieron con la misma idea.

Según Walker, C y Tedick, D. (2000), los programas de inmersión lingüística tal y como se desarrollan hoy en día, surgieron en Canadá hace unos 50 años debido al descontento de varios padres sobre las habilidades que sus hijos habían adquirido durante las clases de francés como segunda lengua o lengua objetivo en el colegio. Por este motivo, los padres decidieron pensar y desarrollar distintos métodos que fueran más interesante y efectivos para que sus hijos aprendieran otra lengua. Con este objetivo, en 1965, doce padres llamados “St. Lambert Bilingual School Study Group” comenzaron una clase de educación infantil de inmersión francesa con la reacia aceptación del consejo escolar. Este grupo creía que los alumnos podían aprender francés como una lengua activa y comunicativa sin que sus competencias en inglés se vieran perjudicadas. Para su mejor desarrollo, los padres buscaron la ayuda de especialistas lingüistas, psicólogos y otros expertos, entre los que cabe destacar el Dr. Wallace Lambert del departamento de Psicología de la Universidad de McGill donde años después se publicarían datos alentadores sobre St, Lambert en el libro “*The Bilingual Education of Children: The St Lambert Experiment*”

Como resultado de este experimento de inmersión lingüística, muchos comités de padres en otras comunidades empezaron a demandar programas de inmersión francesa para sus hijos. Tan solo 12 años después, en 1977, un grupo de apoyo había surgido de manera nacional llamado “Canadian Parents for French” con el cuál se llevó a cabo una propagación de este nuevo concepto de enseñanza de un segundo idioma.

Mientras se desarrollaba este programa didáctico, algunos de los padres que vivían en Canadá emigraron a Florida donde trabajaron para poder un programa de inmersión bilateral en el colegio “Coral Way” situado en Miami-Dade County. Creyendo que esta situación solo iba a ser temporal, el principal objetivo de los padres es que los alumnos pudieran seguir utilizando su lengua nativa a la vez que adquirían una nueva. Este programa definirá las características e ideas principales de la inmersión bilateral en la que se utilizan ambas lenguas de manera equitativa y encontramos grupos lingüísticamente heterogéneos. Debido al éxito de este programa, muchos similares se desarrollaron en Florida y parte de Estados Unidos durante esa época.

Durante los años ochenta y noventa, los alumnos que querían aprender en uno de los programas de inmersión unilateral en Canadá crecieron un 650 por ciento, y para el curso 1998-1999, más de 320.000 alumnos por todo Canadá estudiaban en uno de estos programas de inmersión francesa.

Por todo esto, Canadá y todos los métodos desarrollados en sus colegios se han convertido en un ejemplo a seguir dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras, y en especial de la inmersión lingüística.

4. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA

Según Johnson, R.K y Swain, M (1997) podemos encontrar ocho características principales y similares en todo tipo de inmersión. Estos son:

1. **La segunda lengua es el único o por lo menos, el mayor medio para la instrucción.** Eso quiero decir que los alumnos estudian la lengua objetivo para aprenderla y ser competentes en ella, sino también aprenden otra materia a través de ella.
2. **El currículo utilizado en los colegio de inmersión equivale al currículo llevado a cabo en colegio de no-inmersión.** Se debe asegurar a padres e instituciones relacionadas con la educación que los alumnos no perderán ningún conocimiento que sea importante en la educación general.
3. **Ayuda psicológica y otros tipos de apoyo para la lengua nativa por parte de los padres y el colegio.** De ninguna manera la inmersión quiere devaluar la lengua materna de los estudiantes, sin importar si su primera lengua es una la lengua principal en el país en el que vive o es una lengua minoritaria.
4. **Los programas de inmersión tienen como principal propósito aumentar el bilingüismo de los alumnos.** Añadiremos y haremos más fuerte el repertorio de nuestros alumnos en las diversas lenguas y les ayudaremos a que no sufran del estado llamado “semilingüismo” en donde los alumnos tienen un conocimiento superficial de ambas lenguas pero no son capaces de usar ninguna de ellas de manera eficiente para el aprendizaje de los contenidos.
5. **La exposición a la segunda lengua se limita en gran medida a la clase.** Esto quiere decir que normalmente los alumnos que asisten a programas de inmersión no viven en un lugar en el que se hable esa lengua de manera regular.
6. **Normalmente, la mayoría de los alumnos entran con el mismo conocimiento sobre la segunda lengua.** Como ya hemos dicho anteriormente, las lenguas objetivo normalmente no son habladas de manera ordinaria por ninguna persona cercana a los alumnos, por lo que todo el conocimiento que aprenden sobre ella suele venir de la escuela de inmersión.

7. **Los profesores son bilingües.** Los profesores deben conocer ambas lenguas de manera que puedan entender lo que sus alumnos les están intentando comunicar en su lengua nativa y al mismo tiempo, comunicarse y responderles utilizando la lengua objetivo
8. **La cultura desarrollada en la clase es principalmente llevada a cabo en la comunidad en la que se encuentra la escuela.** Los programas de inmersión y las escuelas en las que se llevan a cabo se ven día a día influenciadas por todo lo que ocurre en la comunidad en la que se encuentra.

Johnson, R.K y Swain, M (1997) también hablan sobre la gran importancia que tienen los recursos tanto de las clases de forma individual como el colegio de forma global ya que estos hacen que los diversos programas de inmersión puedan funcionar de manera adecuada y alcanzar un gran nivel de rendimiento.

Estos objetivos pueden ser modificados por las diversas escuelas que llevan a cabo un programa de inmersión lingüística para adaptarse a las necesidades de cada una de las comunidades, las decisiones del distrito escolar y las características del alumnado.

5. BENEFICIOS DE LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA

Durante los últimos treinta años y gracias a diversos estudios, como los llevados a cabo por Cummins, J y Swain, M (1986) o Genesee, F (1987) se han descubierto que la inmersión lingüística beneficia tanto al rendimiento académico de los alumnos como al desarrollo lingüístico y literario de dos o más lenguas, sin olvidarnos también de las habilidades cognitivas. A continuación, se desarrollaran varias de las áreas a las que beneficia este enfoque metodológico.

A. EDUCATIVA Y ACADÉMICA.

Una de las principales preguntas sobre la inmersión es si el conocimiento de los alumnos sobre su lengua nativa se verá afectado, teniendo en cuenta sus habilidades comunicativas, escritas y de lectura. Esta preocupación es mayor cuando en algunos países los alumnos de Educación Primaria, sin importar si se encuentra en un colegio de inmersión o no, tienen que realizar unos exámenes estandarizados por el gobierno.

Todo esto afecta no solo a los alumnos de forma individual y a su futuro educativo, sino también a los colegios como instituciones.

Por suerte, ha habido una respuesta clara y contundente por parte de todos los estudios en los que se refleja que los alumnos de inmersión son capaces de llevar a cabo los mismos exámenes de igual manera o incluso mejor que los alumnos que no se encuentra en un programa de inmersión.

También se debe de decir que aquellos alumnos que se encuentran en un programa de inmersión total, donde normalmente las clases de inglés no se introducen hasta tercero o cuarto de primaria, muestran un retraso en algunas competencias lingüísticas como la ortografía, el significado de algunas palabras o las diferencias entre palabras dentro de su lengua nativa. Este retraso no dura mucho tiempo ya que después de unos años de clases de inglés, el retraso desaparece; haciendo que no haya ninguna repercusión negativa a largo plazo.

En el caso de la inmersión bilateral, aquellos alumnos que están aprendiendo la lengua mayoritaria sin depender de sus diferencias étnicas, lengua materna y niveles socioeconómicos, realizan los exámenes de igual manera que aquellos alumnos con el mismo contexto socioeconómico y que no están matriculados en un colegio de inmersión.

Dentro de este tipo de inmersión, se ve una diferencia significativa en aquellos alumnos en los que su lengua materna es el español ya que sus puntuaciones y su implicación después de la enseñanza obligatoria, es mayor que en aquellos alumnos hispano-hablantes pero que no asistieron a programas de inmersión.

B. LENGUA Y ALFABETIZACIÓN.

Desde el desarrollo de estos programas hace cincuenta años en Canadá y Estados Unidos, una de las principales afirmaciones que hacían los diseñadores de éstos es que enseñar una segunda lengua a través de un contenido o materia, en vez de enseñarla de forma aislado, haría que los estudiantes alcanzaran mejores habilidades comunicativas en esa lengua.

La inmersión lingüística se ha mostrado como uno de los mejores enfoques para el aprendizaje significativo de una segunda lengua en las escuelas, ya que los alumnos que asisten a este tipo de programas alcanza un mejor nivel y más rápido en la segunda lengua que los que la aprenden a través de otras metodologías.

No solo esto, sino que esos alumnos desarrollan mayores niveles de comprensión, están más cómodos utilizando la lengua y además, lo hacen con mayor fluidez.

Este tipo de enfoque metodológico no solo beneficia a la mejor del aprendizaje en una segunda lengua sino que también mejora su conciencia metalingüística y el conocimiento de su propia lengua o lengua materna. Algunos estudios han mostrado que las competencias metalingüísticas realizan un impacto positivo al desarrollo crítico de habilidades como la conciencia fonológica o la descodificación de palabras, haciendo que tengan mayores y mejores niveles de lectura tanto en la segunda lengua como en su propia lengua. Por todo ello, se deben de llevar a cabo actividades que intenten desarrollar habilidades que mejoren todas estas habilidades, ya que hará que los alumnos sean más competentes y desarrollen mayores habilidades tanto en su la lengua objetivo como en su lengua nativa.

En el caso de colegios en los que se desarrolla una inmersión bilateral, los alumnos cuya lengua materna no es la lengua principal adquieren mayores niveles de bilingüismo y alfabetización bilingüe, comparado con los alumnos cuya lengua materna es la misma que la lengua principal. Este es debido a que estos alumnos adquieren un conciencia más equilibrada entre ambas lenguas, haciendo que el nivel de conocimiento y uso de ambas sea casi equitativo.

C. HABILIDADES COGNITIVAS.

Aquellas personas que son capaces de utilizar dos lenguas indistintamente superan a personas monolingües en áreas como el reconocimiento de patrones, la resolución de problemas y el pensamiento divergente.

Los alumnos bilingües pueden llevar a cabo actividades que contienen indicaciones contradictorias o engañosas más rápido y con menor edad que los alumnos monolingües., teniendo en cuenta que demuestran una tención selectiva y mayor control.

Otra de las diferencias entre alumnos monolingües y bilingües es que estos últimos muestran una mayor atención a aquellas personas que hablan, teniendo en cuenta tanto la comunicación verbal como la no verbal. Además, los alumnos bilingües muestran una mayor facilidad para el aprendizaje de una tercera o cuarta lengua.

Dentro de esta área todavía hay un punto de conflicto entre los diversos estudios, ya que no coinciden en los beneficios cognitivos a largo plazo que puede producir la inmersión lingüística. Algunas investigaciones manifiestan que las personas que han participado en un programa de inmersión muestran una mayor flexibilidad cognitiva y mejores habilidades no verbales para la resolución de diversos problemas o situaciones que los demás personas. Pero por otro lado, Cummins, J. (2003) advierte que hay ser totalmente competente en una segunda lengua para que haya cualquier impacto positivo en las habilidades cognitivas, ya que aquellas personas que adquieren una lengua de manera parcial pueden no beneficiarse de estas competencias. De esta misma manera, Bialystok, E. (2012) expone que solo aquellas personas que utilizan ambas lenguas de manera equitativa y son totalmente competentes en ambas, mostrarán consecuencias positivas en sus habilidades cognitivas.

D. ECONÓMICA Y SOCIOCULTURAL.

En los últimos años, el conocimiento de al menos una segunda lengua y las competencias interculturales son uno de los primeros requisitos para ser contratado en cualquier empresa. La mayoría de los sectores trabajan dentro de un sistema económico global, por lo que ser capaz de comunicarse de manera competente en cualquier situación y cualquier contexto es algo primordial para las relaciones de las distintas instituciones por las que se puede trabajar.

No solo los beneficios son económicos sino que aquellos individuos que son bilingües son capaces de comunicarse con un rango mucho mayor de personas en diferentes contextos tanto culturales como lingüísticos, haciendo que las experiencias en otros lugares y países sean más significativas. Hace que tu manera de pensar sea diferente y expande tu visión del mundo, cambiando no solo lo que piensas de los demás sino también lo que piensas sobre ti mismo.

6. ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA PARA EL BUEN DESARROLLO DE LA INMERSIÓN EN LAS AULAS.

Dentro de este enfoque metodológico, los profesores deben de proporcionar a los alumnos un ambiente en el que se pueda llevar a cabo el aprendizaje tanto de la lengua objetivo como del contenido del área que se estudie. También debemos facilitar a nuestros alumnos oportunidades en las que utilicen la lengua y sean capaces de comunicar en diversos contextos. Todo esto se debe llevar a cabo a través de rutinas y hábitos.

Según Helena Curtain (1997) las estrategias de enseñanza se pueden separar en cuatro áreas específicas para los profesores de inmersión:

A. HACER QUE LOS INPUTS SEAN COMPENSIBLES.

Los profesores de inmersión deben de simplificar el lenguaje, utilizando lo que se conoce como “caretaker speech” o “Foreign talk” que se caracteriza por un discurso lento y claro, un tono de la voz bajo, un vocabulario controlado, un uso frecuente de las palabras más importantes, unas oraciones simples y repetición. Todo esto ayudará a la comprensión y entendimiento, sobre todo en los primeros años.

A lo largo de su desarrollo y progreso en la lengua objetivo, los alumnos necesitan inputs más complejos para así poder desarrollar un mayor nivel de competencia lingüística.

Como profesores de inmersión también debemos hacer uso de pistas dentro del contexto en el que se lleva a cabo la comunicación, como por ejemplo el lenguaje del cuerpo o input visual. Esta última, es una de las partes más importantes dentro del contexto de inmersión, ya que los alumnos no conocen el significado de muchas palabras y tampoco pueden ser traducidas por el profesor, así que los input visuales hacen que la comprensión e incluso la comunicación sea mucho más fluida y rápida. Las tareas deberán ser tareas “paso a paso” en las que los estudiantes puedan beneficiarse de esas pistas para el buen desarrollo de la actividad.

También debemos utilizar materiales que estén adaptados a nuestros alumnos y que sean interesantes y motivadores. Como manera de evaluación, los profesores deben de desarrollar diversas técnicas para comprobar la comprensión de los alumnos como por ejemplo, preguntar por explicaciones y/o clarificaciones.

B. PROPORCIONAR OPORTUNIDADES PARA EL USO DE UNA SEGUNDA LENGUA.

Swain (1985) sugirió que los alumnos adquirirían un lenguaje más significativo cuando ellos mismos realizaban “outputs” comprensibles. Para ello, debemos de facilitar a nuestros alumnos un contexto en el que puedan comunicar, y esta sea valorada por el profesor y entendida por los demás alumnos. A través de esta utilización de la lengua, los alumnos serán capaces de corregir y ajustar sus propias hipótesis sobre la lengua.

Comenzaremos con actividades en las que los alumnos deberán responder de manera más simple, y a medida que desarrollen su conciencia sobre la lengua, realizaremos actividades con respuestas más complejas. También debemos de desarrollar actividades en las que nuestros alumnos experimenten con la lengua y la utilicen de manera creativa realizando canciones, rimas o poemas. Otro tipo de actividades que se deben llevar a cabo en el aula, para que los alumnos utilicen la lengua objetivo, son las actividades cooperativas e interactivas en las que los alumnos trabajan juntos para resolver un problema.

C. MEJORAR LA COMPRENSIÓN LECTORA

Lo primero que debemos hacer para que los alumnos sean capaces de comprender todo lo que leen en la lengua objetivo es presentar a nuestros alumnos las nuevas estructuras y vocabulario para que ellos lleven a cabo conexiones entre el nuevo conocimiento y el previo, haciendo que los alumnos comprendan mejor el texto.

Algunas técnicas que se pueden llevar a cabo en el aula son realizar un esquema de la historia o recordar la gramática que aparecerá en la historia. Antes de la lectura, se debería de invertir tiempo hablando sobre el título, hacer suposiciones sobre lo que va a pasar en el libro, utilizar las ilustraciones para hablar sobre los posibles personajes y su desarrollo a lo largo de la historia etc. Todas estas ideas, se pueden escribir en la pizarra, y luego se pueden comentar y discutir una vez que se haya leído el libro.

Si los alumnos ya han adquirido las habilidades para poder escribir en la lengua objetivo, sería muy beneficioso que los propios alumnos fueran los que escribieran lo que sus compañeros van a leer ya que esto fomenta el interés y la motivación.

D. DESARROLLAR UN SISTEMA QUE FACILITE UN “FEEDBACK” CONSTRUCTIVO.

Muchas veces cuando los alumnos ya realizan outputs en la segunda lengua, estos contienen muchos errores, pero con el objetivo de que no se desanimen y sigan hablando no llevamos a cabo casi ninguna corrección. Todo esto es debido a que uno de los principales objetivos de la inmersión es que los alumnos sean capaces de comunicar en la lengua objetivo y muchas veces no se presta la suficiente atención a las palabras que aparecen en el mensaje.

Lyster, R y Ranta, L (1997) realizaron una investigación sobre la corrección de los errores en los colegio de inmersión en la que concluyeron que los profesores realizaban más correcciones de las esperadas, un total de un 62% de las veces que los alumnos realizaban un error, estas se realizaban mayoritariamente a través de la repetición de lo que el alumno decía pero de manera correcta, lo que hacía que muchas veces el mensaje de la corrección no llegara al alumno.

Marco metodológico

1. INTRODUCCIÓN

El principal objetivo de este marco metodológico es mostrar la parte práctica de la inmersión lingüística. A través de esta apartado, se podrá conocer cómo se desarrolla un contenido, expresado tanto en el currículo del estado como del distrito escolar, utilizando la lengua objetivo para transmitir ese contenido a los alumnos.

Se podrá conocer una situación real que se desarrolló durante el periodo de prácticas que lleve a cabo en Estados Unidos, se podrá conocer de primera mano, las actividades que realicé con los alumnos, sus objetivos, contenidos y criterios de evaluación. Todos ellos basados tanto en los documentos pertinentes como en las metodologías que se llevaban a cabo día a día en el aula y en la escuela.

2. CONTEXTO DEL CENTRO ESCOLAR.

El centro escolar en el que se llevó a cabo el desarrollo de esta unidad didáctica es un colegio de inmersión lingüística al español llamado *Eagle Heights Spanish Immersion*. Este colegio se encuentre en la ciudad financiera de Eden Prairie en el Estado de Minnesota. Esta ciudad se encuentra a tan solo 19 km de Minneapolis, al norte del río Minnesota. Durante los años 60 y 70 era una ciudad dormitorio para todas aquellas personas que realizaban negocio es las “Twin Cities”. Ahora, esta ciudad ha crecido tanto, que ya alberga más de 2200 negocios distintos y ha sido nombrada una de los mejores lugares donde vivir en América. Todo esto refleja que esta zona, como dicen los propios ciudadanos de EP, es una burbuja. Aquí viven familias acomodadas de clase media-alta o alta, lo que hace que todo lo que se realiza en el colegio se vea influenciado por esta situación. Aunque EHSI es una escuela pública, los padres financian muchas de las actividades que se realizan allí, como el programa de intercambio de profesores, salidas culturales, visitas de personas importantes dentro de la sociedad como senadores o presentadores de televisión etc. Muchos de los alumnos que atienden a la escuela ven reforzado su aprendizaje en casa por parte de sus padres, y la involucración de estos en la escuela, como parte de la comunidad educativa, es más que notoria.

Este colegio forma parte un mismo distrito educativo junto a 6 escuelas más de educación primaria y comparte edificio con una de ellas, por lo que alumnos de ambas escuelas utilizan la misma biblioteca, media center, cafetería, patio, gimnasio y teatro. Todas las escuelas que forman parte de este distrito tienen los mismos estándares, objetivos, currículo y evaluaciones. El principal objetivo de estas escuelas es preparar a los alumnos para tener éxito en un mundo cambiante y diverso.

Fuera del este distrito escolar, encontramos más casos de colegio de inmersión como el colegio *Normandale Elementary French Immersion School* en Edina; el cual tiene su continuación tanto en primero y segundo de la ESO como en el instituto; el colegio de inmersión al chino mandarín *Excelsior Elementary* o un colegio de inmersión española llamado *Clear Springs Elementary*, ambos situados en la ciudad de Minnetonka. Como se puede comprobar con tan solo estos pocos ejemplos, la inmersión es un enfoque metodológico muy extendido por todo el estado de Minnesota, ya que cuenta con un total de 24 colegio en su mayoría públicos, siendo así el cuarto estado de América con mayor número de colegio de inmersión. La mayoría de ellos tienen como segunda lengua el español, pero también encontramos colegio cuya lengua objetivo es el francés, el chino mandarín o el alemán.

3. JUSTIFICACIÓN TEÓRICA DE LA UNIDAD DIDÁCTICA.

Esta unidad didáctica va dirigida a un grupo de 18 alumnos de Kindergarten o su equivalencia al sistema educativo español 3º de Educación Primaria. Para la mayoría de ellos era su primer año en colegio de inmersión, ya que alguno de ellos había asistido a colegios preescolares que también era de inmersión española.

El desarrollo de la unidad didáctica no fue un proceso sencillo ya que me encontraba en una clase de kindergarten y nunca antes había trabajado con alumnos de tan corta edad así que todas las metodologías con las que estaba cómoda y solía trabajar no podían ser utilizadas o por lo menos, tenían que ser modificadas de manera que los alumnos pudieran obtener todos los objetivos y adquirir los contenidos que quería desarrollar en la unidad didáctica. Por suerte, antes de desarrollar la unidad didáctica, pude observar y trabajar durante varios meses con la clase.

Esto, junto al desarrollo de diferentes actividades, me ayudó a identificar cuáles eran las mejores metodologías para un óptimo aprendizaje de los alumnos.

Esta unidad didáctica no se basa en una única metodología sino que es una unión de varias de ellas. La primera a destacar es el Enfoque Natural desarrollado por S. Krashen y T. Terrel (1983), este enfoque se centra en la enseñanza de las habilidades comunicativas frente al simple estudio de estructuras gramaticales. Dentro de la clase, uno de los principales objetivos que tenía la profesora era que los alumnos comunicaran en la lengua objetivo que en este caso, era el español. Cuando lo hacían nunca se les corregía y cuando utilizaban palabras propias de su lengua materna para hacerse entender en seguida traducíamos esas palabras al español e incluso las escribíamos para que los alumnos pudieran volver a utilizarlas cuando quisieran. Esta es otra idea que compartíamos con el enfoque natural el cual da una gran importancia al significado y al desarrollo del vocabulario de la lengua objetivo.

Dentro de la clase, las profesoras teníamos un papel central ya que éramos la principal fuente de información para nuestros alumnos. Esto no quiere decir que las clases fueran pasivas y que el profesor guíe todas las actividades sino que los alumnos necesitan que éstas sean explicadas de forma simple, que les resolvamos las distintas dudas que puedan surgir en su desarrollo y que al finalizar todo este proceso, les demos un gesto o comentario de aprobación para que ellos mismos sepan que lo han llevado a cabo de manera correcta.

Durante el desarrollo de las clases y de esta unidad didáctica en concreto desarrollamos diferentes “inputs” para que la comunicación fuera comprensible y que los alumnos entendieran exactamente lo que debían realizar en cada una de las actividades. Como profesores, debemos de proporcionar un constante flujo de información, crear un ambiente relajado que garantice un filtro afectivo bajo y por último, proporcionar apoyos extralingüísticos como la utilización de la mímica, el gesto y el contexto. Esta idea es compartida entre el Enfoque natural y el Método directo el cual también comparte la idea de que lo más importante es la comunicación, siendo capaces así los alumnos de comunicarse de manera efectiva.

A diferencia del Enfoque natural, el Método directo no admite la traducción, esto es algo que debía destacar ya que en el colegio estaba prohibido a los profesores hablar en inglés en cualquier situación, pero los alumnos podían utilizar la lengua materna, tanto como para comunicarse entre ellos como para comunicarse con los diferentes profesores. En estas situaciones, los maestros realizaba una traducción a la lengua objetivo de manera que el alumno conociera como se decía en español o en caso de los alumnos más mayores, un recordatorio de lo ya aprendido anteriormente.

Otros de los enfoques a destacar es el Enfoque Comunicativo, el cual comparte muchas ideas con las metodologías mencionadas anteriormente. Todos ellos tienen como objetivo que los alumnos adquieran todas las competencias necesarias para que sean personas competentes de manera comunicativa. La gramática no es enseñada de manera directa sino que los alumnos la extraen de manera inductiva gracias a la utilización constante de la lengua objetivo para la comunicación en la clase.

Para la clasificación y realización de las diversas actividades que aparecen en la unidad didáctica decidí basarme en el Enfoque por tareas cuyo principal objetivo es fomentar el aprendizaje mediante el uso real de la lengua en el aula, a través del desarrollo de diversas tareas que confluyen en una tarea final que sirve como modo de evaluación. En mi unidad didáctica también se tiene en cuenta todo el proceso y las anteriores actividades, ya que en las observaciones anteriores a realizar mi unidad didáctica, he visto que algunos alumnos no reflejaban todo lo que sabían en las actividades, esto podía darse a que estaban distraídos, a que ese día no querían trabajar y a cualquier tipo de situación que se puedan imaginar.

Todas las actividades tienen una duración no mayor de 20 minutos. Esto puede parecer mucho tiempo para unos alumnos de tan corta edad, pero dentro de la misma, los alumnos deben de realizar distintas actividades para que la motivación de los alumnos no sea menor mientras el tiempo va transcurriendo. La unidad didáctica se distribuye bastante en el tiempo ya que no se realiza toda en un mismo día ni incluso en una misma semana, esto es debido a que a la profesora le gustaba tratar diversos temas en un periodo corto de tiempo y no centrarnos en un solo porque creía que la motivación y el interés del alumno iba a ser menor.

Eso no quiere decir que mientras se realizan temas o actividades de lectura o matemáticas no se haga alguna mención a otras unidades didácticas o que por ejemplo, el juego realizado en la reunión de la mañana esté relacionado en este caso con mi unidad didáctica.

Como en la mayoría de las actividades que se realizaban en la clase, los alumnos se situaban en la alfombra de frente a una pequeña pizarra para la explicación de que lo que se debía hacer en la siguiente actividad. Esto nos ayudaba a saber si el input había sido comprendido o no y después, los alumnos podían trabajar individualmente en sus mesas, en grupos o incluso toda la clase a la vez.

Dentro de la clase se tenía mucha flexibilidad sobre dónde podían los alumnos realizar las distintas actividades, ellos mismos podían elegir si querían realizarlas en la mesa, en la alfombra, en la zona de lectura o incluso fuera de la clase en lo que se llamaba el atrio. En cuanto a los diferentes agrupamientos, creo que es importante que los alumnos tengan un tiempo individual para realizar algunas de las tareas y reflexionen sobre los contenidos que se han tratado en otras actividades, pero también creo que el desarrollo va a ser mayor cuando este conocimiento es compartido con los demás compañeros. Esto también hace que el contenido sea más real para ellos y que su motivación sea mayor.

4. UNIDAD DIDÁCTICA: “MIS CINCO SENTIDOS”

Esta unidad didáctica va dirigida a una clase de Kindergarten que forma parte de un colegio de inmersión española EHSI. En ella encontramos 18 alumnos, de los cuáles 10 son niños y 8 son niñas. Esta unidad didáctica está dividida en siete actividades diferentes, pero todas ellas están relacionadas con los cinco sentidos. Cada una de ellas tiene un tiempo específico que será señalado de forma específica en cada una de esas actividades. En total la unidad didáctica se desarrollará en 7 días distintos a lo largo de dos semanas.

Esta unidad proporciona a nuestros alumnos una comprensiva exposición sobre los cinco sentidos y como estos les ayudan a aprender sobre el mundo. A través del uso de juegos, libros, escritos y fichas, los estudiantes aprenderán sobre la vista, el oído, el olfato, el gusto y el tacto.

A continuación, se mostrarán las distintas partes que conforman la unidad didáctica, comenzando con los objetivos generales, contenidos, principales competencias básicas que se desarrollan en esta unidad, atención a la diversidad, desarrollo y características principales de cada uno de las actividades y evaluación.

A. OBJETIVOS GENERALES DE LA UNIDAD DIDÁCTICA:

1. Ser capaces de nombrar los cinco sentidos y las diversas partes del cuerpo asociadas con cada uno de ellos.
2. Reconocer como los 5 sentidos les ayudan a aprender sobre el mundo que les rodea.
3. Conocer cuáles son las funciones de cada sentido y describir sus características.
4. Conocer las palabras de vocabulario relacionadas con los cinco sentidos
5. Saber distinguir los diferentes sentidos a través de la comparación y contrastación.
6. Utilizar los sentidos para explorar distintos materiales y el entorno que les rodea.
7. Realizar preguntas y buscar respuestas a través de la búsqueda activa.
8. Obtener información a través del uso de los cinco sentidos.
9. Compartir sus ideas y pensamiento con el resto de sus compañeros.

B. CONTENIDOS:

Obtenidos del documento: “Minnesota Kindergarten Academic Standards in Science”

Los estudiantes entenderán que las personas tienen cinco sentidos que pueden ser utilizados para aprender sobre el mundo.

Conocimiento científico: Los estudiantes observarán y describirán el entorno utilizando los cinco sentidos.

Dentro del documento curricular específico del distrito escolar el cual se desarrolla en la escuela, obtenemos los siguientes contenidos:

- Ciencias: El cuerpo humano.
 - A. Los cinco sentidos y las partes del cuerpo asociadas a ellos: I. Vista: ojos, II. Oído: orejas, III. Olfato: nariz, IV. Gusto: lengua y V. Tacto: manos.
- Ciencias: Tierra, espacio y ciencia física:
 - A. Identificar y/o describir objetos a partir de características físicas en comparación con otros objetos.
- Vida científica: Plantas y animales.
 - A. Observar y comparar diversos paisajes.
 - C. Identificar las diversas partes del paisaje distinguiendo entre cosa vivas y no-vivas.
- Lengua: A. Lectura y literatura.
 - IV. Comprensión de un texto: Identificar lo que ocurre en una historia. Personajes principales y acciones.
- Estudios sociales.
 - B. Vida diaria. Conocimiento de todo aquellos que le rodea y le ayuda a comprender el mundo.
- Salud.
 - H. Nutrición. División de alimentos. Características de cada uno de ellos.
- Gestión personal.
 - D. Apropiado trabajo. Utilización de todos sus conocimientos para el desarrollo de una actividad o tarea.

C. COMPETENCIAS BÁSICAS.

Antes de desarrollar este apartado he de decir que dentro del sistema educativo de los Estados Unidos no hay ningún documento que regule las competencias clave desarrolladas por el Parlamento y el Consejo Europeo en 2006 así que es un documento que ninguno de los profesores conocía ni tenía en cuenta para realizar sus unidades didácticas. En mi caso, y al haber realizado muchas unidades didácticas teniendo en cuenta este documento, me he dado cuenta que muchas de mis decisiones tomadas en esta unidad están sujetas a las competencias básicas desarrolladas por el Consejo Europeo (2006).

La competencia que más se desarrolla es la *comunicación en lenguas extranjeras* ya que el principal objetivo de esta escuela es hacer que los alumnos sean capaces de comunicarse de una manera efectiva en la lengua objetivo. También se desarrolla las *competencias básicas en ciencia y tecnología*, durante la unidad didáctica queremos hacer a los alumnos conscientes del cuerpo humano y de los sentidos que utilizamos para percibir el mundo que nos rodea.

Otra competencia a desarrollar es *aprender a aprender*, los alumnos deben de realizar varias actividades de forma individual y competente, por lo que ellos mismos deben de gestionar sus conocimientos durante el tiempo que les es dado. Por último, debemos de hablar de las *competencias sociales y cívicas* ya que a lo largo de toda la unidad didáctica los alumnos deben interactuar entre ellos de manera eficaz y constructiva.

D. ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD.

Para la realización de todas las unidades didácticas se debe partir del principio de individualización de la enseñanza ya que todos los alumnos son diferentes y hay que atender a cada uno de ellos teniendo en cuenta su particularidad.

Dentro de las clases a las que va dirigida esta unidad didáctica no hay ningún alumno con necesidades educativas especiales por lo que no he tenido que realizar ninguna adecuación de mi unidad didáctica. Pero he de decir que dentro de la clase hay varios ritmos de trabajo lo que hace que en algunas ocasiones los alumnos más avanzados acaben las actividades mucho más rápido que el resto de la clase. Para ellos, hemos preparado varias fichas complementarias en las que los alumnos estarán realizando las mismas actividades que los demás alumnos pero con mayor número de apartados.

Por otro lado, dentro de esta clase, encontramos alumnos que han tenido mayores dificultades que el resto de sus compañeros en la adquisición de las letras y su escritura. Para ellos, hemos preparado una ficha en la que tendrán que trazar las palabras que nombran las diversas partes del cuerpo y luego escribirlas ellos solos. Estas fichas se realizarán en el tiempo de trabajo individual que se realiza al principio de su jornada en el colegio.

E. DESARROLLO Y CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE LAS ACTIVIDADES.

1. Mis cinco sentidos:

La primera actividad durará unos 15 minutos y en ella, los alumnos estarán sentados en la alfombra de frente a la profesora quién estará sentada en una silla con una pizarra a su izquierda. Esta es una actividad introductoria sobre los cinco sentidos en la que la profesora leerá el libro “*Mis cinco sentidos*” de Alikí (2000) a los alumnos.

Para comenzar la actividad, se realizará una lluvia de ideas sobre que creen los alumnos que son los cinco sentidos (Todas las ideas se escribirán en la pizarra). Después, se leerá el libro y se realizará una discusión sobre las ideas que se han dicho anteriormente. Se volverá a leer el libro centrándonos en cada uno de los sentidos, mostrando a los alumnos refuerzos visuales cada vez que se hable de cada sentido. Se finalizará la actividad, hablando de los sentidos que se utilizan en distintas actividades que se realizan en nuestro día a día. Primero se les muestra un ejemplo, y después los alumnos deberán de ser capaces de saber los principales sentidos que se realizan en las diferentes actividades.

Los objetivos específicos son:

- Ser capaces de realizar hipótesis y compartir esas ideas con el resto de la clase
- Reconocer los cinco sentidos y las partes del cuerpo asociadas con ellos
- Identificar los sentidos que son utilizados en diversas actividades.

Las palabras clave para el entendimiento de esta actividad y el posterior desarrollo de las demás actividades son: primero, los cinco sentidos (vista, olfato, gusto, oído y tacto) y después, las partes del cuerpo asociadas a ellos, ojos, nariz, orejas, manos y lengua.

Para realizar esta actividad necesitaremos el libro “*Mis cinco sentidos*” de Alikí (2000), pizarra, dibujos de las diversas partes del cuerpo y letreros con las palabras clave de esta unidad.

2. El oído:

Después de realizar el descanso, los alumnos se situarán otra vez en la alfombra pero esta vez en círculo, al acabar la explicación sobre cómo funciona la actividad los alumnos se sentarán en las mesas para realizar la propia actividad. Esta actividad durará unos 20 minutos en total. Se trata de una actividad de refuerzo frente al sentido del oído que fue introducido con el resto de los sentidos en la actividad anterior. En esta actividad los alumnos oirán varios sonidos que escuchan en su vida diaria y tendrán que reconocer de que sonido se trata, cuando sepan de que sonido se trata los alumnos dibujarán en un ficha lo que creen que es. Cuando acaben, se pondrá en común las diversas ideas de los alumnos y se presentará una diapositiva con la respuesta. En ella se presenta una fotografía y el nombre de lo que hace ese sonido.

Los alumnos deberán escribir el nombre de los distintos objetos, personas o cosas en sus fichas. Al acabar los diversos sonidos, completaremos una frase que está en la parte superior de la hoja: Yo puedo escuchar sonidos con mis oídos.

Los objetivos específicos de esta unidad son:

- Reconocer los sonidos que realizan los diversos objetos.
- Asociar los sonidos que escuchan en su vida diaria con personas, animales o cosas.
- Identificar las palabras de vocabulario relacionadas con el oído.

Las palabras clave de esta actividad son primero, las palabras relacionadas con el sentido: oído, escuchar y sonidos; y segundo, las palabras que aparecen en las diversas diapositivas (varias de ellas ya se han trabajado en clase y por ello, la actividad sirve de repaso para esas palabras): pájaros, ronquido, pelota botando y bebé llorando.

Para realizar esta actividad necesitaremos: la pantalla digital para mostrar una presentación donde se muestran los diversos sonidos, las fichas en las que los alumnos realizarán la actividad, letreros con las palabras relacionadas con el sentido, pinturas, rotuladores y lápices

3. El tacto:

En esta actividad los alumnos van a estar divididos en dos grupos y cada uno de ellos va a trabajar con una de las maestras alrededor de unos 7 minutos más o menos.

Durante ese tiempo los alumnos meterán la mano en una caja donde habrá un objeto, estos tendrán que dibujar a que otros objetos les recuerda esa sensación que les produce el objeto y cuando acaben tienen que decir si les gustó o no.

Mientras los alumnos trabajan en esto irán hablando con la profesora sobre sus ideas y ella tendrá que guiarlos hasta que lleguen a decir si el objeto es blando o duro y suave o rugoso. Cuando lleguen a esa conclusión deberán escribir la palabra en el cuadro correspondiente. Este proceso se realizará un total de 4 veces, trabajando suave y rugoso por un lado y blando y duro, por otro. Cuando todos los alumnos hayan realizado las cuatro estaciones, al igual que en la actividad anterior, todos los alumnos completaran una frase: Yo puedo tocar objetos con mis manos

Los objetivos específicos de esta actividad son:

- Conocer las palabras de vocabulario relacionadas con el sentido del tacto.
- Ser capaces de unir la sensación que les transmite un objeto al tocarlo con un sentimiento de aprobación o desaprobación.
- Utilizar sus conocimientos previos para relacionar unos objetos con otros dependiendo de la sensación que transmiten al tocarlos.

Las palabras clave de esta actividad son primero, las palabras relacionadas con el sentido: manos, objetos, tocar y tacto; y segundo, las palabras relacionadas con cada uno de los objetos: suave/rugoso y blando/duro. Dentro de las diversas conversaciones pueden surgir distintos adjetivos y palabras nuevas de vocabulario, se traducirán al español si es necesario y serán utilizadas, pero no serán un objetivo de la actividad.

Para realizar esta actividad necesitaremos: cajas con un agujero en la tapa, un oso de peluche, una lija, una piedra grande, una bufanda, las fichas de trabajo, pinturas, rotuladores y lápices.

4. El olfato:

En la cuarta actividad, todos los alumnos estarán sentados en círculo con una ficha, una tablero y un lápiz lo cuáles han sido repartidos anteriormente por varios alumnos. Esta actividad durará un total de 20 minutos, dependiendo del interés que tengan en cada uno de los objetos mostrados. Para comenzar la actividad se hará un pequeño recordatorio de todos los sentidos que hemos trabajado ya y se introducirá el sentido del olfato hablando sobre para que utilizamos este sentido, que parte del cuerpo utilizamos etc.

Después, se presentarán a los alumnos distintos contenedores pequeños en los que habrá distintos alimentos y objetos los cuáles rotarán por todo el círculo a lo largo de toda la actividad. Cuando los alumnos huelan uno de los ejemplos, deben de hablar con los compañeros que se encuentren a su alrededor sobre que creen que es, si les gusta, si les desagrada...etc. Cualquier cosa que quieran compartir sobre los diversos olores está bien recibida. Al terminar de rotar todos los objetos por el círculo, los alumnos compartirán sus pensamientos con el resto de la clase, y se les mostrará cada uno de los objetos que se encontraban dentro de ellos. En ese momento, los alumnos completaran la ficha que se les entregó completando la frase: Gracias al olfato yo puedo oler con mi nariz. Mientras todos los alumnos terminan pueden dibujar alrededor de la frase los distintos objetos que han olido durante la actividad escribiendo sus nombres.

Los objetivos específicos de esta actividad son:

- Conocer las palabras relacionadas con el sentido del olfato.
- Compartir sus pensamientos e ideas al resto de sus compañeros de forma clara y organizada.
- Ser capaces de relacionar distintos olores con los objetos o cosas a las que pertenecen.

Las palabras clave de esta actividad son primero, las palabras relacionadas con el sentido: olfato, nariz y oler; y segundo, los objetos que aparecen en cada uno de los contenedores: vainilla, chocolate, vinagre, pimienta y naranja. Estas palabras son utilizadas como repaso ya que todas ellas han sido utilizadas anteriormente con asiduidad.

Para realizar esta actividad necesitaremos: 5 contenedores pequeños de color oscuro, fichas, tableros, lápices y pinturas.

5. El gusto:

En esta actividad los alumnos van a estar divididos en 4 grupos, los cuáles pasarán en orden por distintos centros en los que los alumnos probarán diversos alimentos. Cada uno de los centros, que estarán situados en las mesas, durará unos 6 minutos y en cada uno de ellos los alumnos tendrán que saborear el alimento que se encuentre en esa mesa, pensar como sabe e intentar transmitir sus sensaciones a través de un dibujo y señalar si les gustó o no el sabor.

Cuando todos hayan acabado, se pondrá en común las ideas y se escribirá el adjetivo más apropiado para cada uno de los alimentos: dulce, salado, amargo y picante. Se realizarán las cuatro rotaciones y al terminar, todos juntos completarán la frase: Yo puedo saborear alimentos con mi lengua.

Los objetivos específicos de esta actividad son:

- Conocer las palabras relacionadas con el sentido del gusto.
- Entender la relación entre el sentido y las preferencias entre uno y otro sabor.
- Transmitir sus sentimientos frente a los distintos sabores a lo que se enfrentan.

Las palabras clave de esta actividad son primero, las palabras relacionadas con el sentido: saborear, gusto, alimentos y lengua; y segundo, las palabras relacionadas con el sabor de cada uno de los alimentos: dulce, salado, amargo y picante.

Esta es una actividad introductoria a esta familia de palabras por lo que se trabajarán más en otras actividades posteriores a esta unidad.

Para realizar esta actividad necesitaremos: limones, palomitas, nachos tex-mex , galletas de chocolate, platos de plástico, fichas, hojas láminas con los distintos adjetivos escritos y un dibujo del alimento al que se le asocia, tableros, lápices, pinturas y rotuladores.

6. La vista:

Para finalizar los cinco sentidos, vamos a trabajar el sentido de la vista. En esta actividad, los alumnos trabajarán individualmente aunque todos ellos realizarán la actividad al mismo tiempo. Para comenzar, los alumnos van a salir fuera de la clase y vamos a ir a una zona del patio del colegio en la que los alumnos dibujarán en una ficha todo lo que vean, creando un paisaje y después, pondrán etiquetas a cada una de las cosas que dibujen. En este proceso las profesoras podrán ayudar a los alumnos con las diversas palabras. Antes de salir al patio, la ficha será pegada al cuaderno de ciencias para que los alumnos tengan un lugar donde apoyarse, y los materiales serán llevados por las maestras hasta el lugar y allí, serán compartidos entre todos los compañeros. Al finalizar los dibujos, se pondrán en común y todos juntos completarán la frase: Yo puedo ver un paisaje con mis ojos. Esta actividad durará aproximadamente unos 15 minutos.

Los objetivos específicos de esta actividad son:

- Identificar las palabras de vocabulario relacionadas con la vista.
- Ser conscientes de los diferentes objetos y cosas que forman un mismo paisaje.
- Ser capaces de plasmar lo que ven a través de un dibujo.
- Relacionar las palabras estudiadas con objetos que puede encontrarse en su vida diaria.

Las palabras clave de esta actividad son las palabras relacionadas con el sentido: ojos, vista y ver, ya que las demás palabras que van a ser utilizadas en la actividad ya han sido introducidas como principal objetivo en otras unidades.

Para realizar esta actividad necesitaremos: libros de ciencias, ficha, lápices, pinturas y rotuladores.

7. Todos los sentidos:

La última actividad de la unidad didáctica sirve como tarea final, y en ella los alumnos van a completar de forma individual una ficha en la que encontrarán todos los sentidos trabajados en las anteriores actividades. Primero, los alumnos se sentarán en la alfombra y allí la profesora explicará la actividad e incluso la realizará con la ayuda de todos los alumnos. Ella podrá realizar preguntas como: ¿Os acordáis de aquel día que comimos galletas de chocolate?, ¿Qué parte de nuestro cuerpo utilizábamos? Y ¿Qué sentido era?...etc. De este modo completaremos la ficha poco a poco para que todos los alumnos puedan recordar todos los contenidos que se han ido aprendiendo a lo largo de la unidad didáctica. Después, los alumnos irán a sus mesas y realizarán la ficha ellos mismos. Todo lo trabajado anteriormente estará en la pizarra utilizada y los alumnos también podrán realizar preguntas a las profesoras. La ficha consiste en completar una tabla, cortando y pegando unos cuadros en los que se encuentran una palabra y un dibujo que lo ilustra. La primera columna, hay que completarla con las partes del cuerpo que se utilizan en cada sentido y la segunda, con la acción que realizamos. Esta actividad durará unos 18 minutos.

Los objetivos específicos de esta actividad son:

- Identificar cada uno de los sentidos con una parte del cuerpo y una acción.
- Utilizar sus conocimientos previos para la realización de la actividad.

- Relacionar las actividades desarrolladas anteriormente con cada uno de los sentidos estudiados.
- Pedir ayuda o realizar preguntas a las profesoras cuando no se pueda realizar una actividad.

Las palabras clave de esta actividad son los cinco sentidos: vista, olfato, oído, gusto y tacto; las partes del cuerpo asociadas con cada uno de ellos: ojos, nariz, orejas, lengua y mano; y por último, las distintas acciones: ver, oler, oír, saborear y tocar.

Para realizar esta actividad necesitaremos: la ficha, tijeras, pegamentos, todas las frases/posters/letreros realizados a lo largo de toda la unidad didáctica y pizarra.

F. EVALUACIÓN.

La evaluación de esta unidad se va a llevar a cabo de manera continua ya que se va a realizar un seguimiento de todas las actividades llevadas a cabo por parte del alumnado durante el desarrollo de esta unidad. Al finalizarla, la tarea final servirá como instrumento de evaluación para poder corroborar todo el análisis realizado en las actividades anteriores.

En cada una de las actividades se les valorará y evaluará:

- **“ Mis cinco sentidos”**: A través de un pequeño juego realizado en la reunión de la mañana en la que los alumnos se pondrán de pie y en círculo. Siguiendo el círculo en orden, cada uno de ellos tendrá que decir un sentido señalando la parte del cuerpo que se utiliza con cada uno de ellos, cuando ya se han dicho todos, la sexta persona dirá “¡los cinco sentidos!” y se sentará en el suelo. El juego puede continuarán cuantas rondas queramos.
- Actividad sobre el oído: Al realizar la actividad, observar si los alumnos han identificado rápido el sonido o han tenido que esperar a escucharlo varias veces. Ver si alguno de los alumnos a copiado lo que otro alumno a dibujado ya que no era capaz de distinguir el sonido. Analizar si han sido capaces de escribir la palabra que identificaba a cada sonido.

- Actividad sobre el tacto: Distinguir si los alumnos han sido capaces de asociar cada uno de los objetos con otros objetos de su vida diaria, y si han sido capaces de transmitir las ideas plasmadas en la ficha de forma oral.
- Actividad sobre el olor: Observar si los alumnos comparten sus ideas de forma organizada y clara a sus compañeros. Analizando que aunque sus ideas sean contrarias no hay enfrentamiento y aceptan todas las ideas. Ver que los alumnos asocian cada olor con un objeto similar al que se oculta en la caja.
- Actividad sobre el gusto: Durante la actividad, los alumnos estarán acompañados de diversas personas por lo que cada uno de ellos deberá de analizar su grupo. Tendrán que ser capaces de transmitir sus pensamientos tanto de forma oral como de forma escrita, y ambas tendrán que coincidir.
- Actividad sobre la vista: Leeremos y revisaremos las diversas fichas de los estudiantes, identificando lo que han ilustrado y las palabras que han escrito.
- Actividad final: Con el uso de los diferentes dibujos utilizados durante todas las actividades anteriores, los alumnos tendrán que identificar de forma verbal los cinco sentidos y las partes del cuerpo que se asocian a cada uno de ellos.

La propia ficha realizada por los alumnos durante esta actividad. Evaluaremos no solo el trabajo final, sino todo el proceso que han seguido para realizarlo teniendo.

5. ANÁLISIS Y DESARROLLO DE LA UNIDAD DIDÁCTICA

Durante el desarrollo de esta unidad didáctica los alumnos tienen un papel principal y activo, esto hace que muchas veces las cosas no salgan como se plantean en un primer momento, pero este tipo de metodología, siempre nos da más alegrías que tristezas.

En la exposición de la misma, los alumnos han estado muy participativos, estaban motivados y realizaban las actividades en menos tiempo del que había planteado en un principio. Creo que todo esto es debido a que era un tema nuevo y que además, en muchas de las actividades los alumnos podía trabajar con más compañeros, y compartir sus ideas y pensamientos.

El desarrollo de la primera actividad fue mejor de lo esperado ya que muchas veces los primeros días en los que introducíamos temas nuevos no salían muy bien. Pero entendieron rápidamente, gracias al libro de *“Mis cinco sentidos”* de Alikei (2000), cuál era el tema principal que íbamos a tratar tanto en la actividad de ese día como el resto de actividades de la unidad que íbamos a desarrollar los días posteriores. Esta actividad fue una de las más activas junto a la del olfato, en todo momento había muchas manos arriba intentando expresar todas las ideas que tenían en su cabeza. A veces era difícil que algunos de los alumnos se mantuvieran calmados dentro de la motivación que quería que tuviesen frente a las actividades. En ese caso se les mandaba al descanso donde permanecían varios minutos para relajarse y así poder volver a la actividad.

Durante la segunda actividad, los alumnos estuvieron muy atentos a los sonidos, pero como ya había predicho anteriormente, vi que alguno de los alumnos copiaba lo que habían dibujado algunos de sus compañeros de manera que así pudiera continuar con la actividad, cuando eso ocurrió decidí hablar con el alumno sobre lo que había escrito, porque creía que eso era la que realizaba el sonido, donde solía oír ese sonido en su vida diaria...etc. Todo esto tenía como objetivo que él mismo reflexionará sobre lo que le ayudaba a diferenciar un sonido de otro. En los siguientes sonidos, no volvió a copiar a sus compañeros así que estoy bastante orgullosa del desarrollo de este alumno en concreto.

La tercera actividad fue muy divertida, y me hizo darme cuenta de la creatividad y originalidad que pueden llegar a tener los niños pequeños. No se puede llegar a imaginar las cosas que llegaban a dibujar sobre a que les recordaba lo que tocaban.

A veces creía que solo estaba dibujando cosas sin sentido, pero cuando les preguntabas porque dibujaban cada cosa, todo tenía su lógica y sus porqués. Esta actividad tuvimos que realizar en días separados por falta de tiempo, en uno de ellos trabajamos con blando/duro y en el otro, suave/rugoso.

La actividad del gusto era una de las que más miedo tenía ya que la comida es sinónimo de fiesta o descanso para ellos, y yo quería que no se olvidaran que seguíamos realizando una actividad dentro de la clase.

La ayuda de la profesora y otras internas fue clave para su desarrollo. Creo que en una clase con solo una profesora, no se podrían realizar casi ninguna de las actividades planteadas en esta unidad didáctica desafortunadamente.

El día de la tarea final decidí ayudarme no solo de los posters e ilustraciones realizadas por la profesora y yo, sino también del libro "*Mis cinco sentidos*", debido a que muchos de los niños hacían referencias a este y a sus ilustraciones cuando hablamos con ellos de algún sentido en concreto en las diversas actividades desarrolladas. Este día fue el más complicado de todos, era un viernes y además hacía muy bien tiempo así que los alumnos estaban incluso más alborotados de lo costumbre. Fue difícil situarles en la actividad y la realización de ella que se suponía que iba a ser conjunta con toda la clase, al final la realizamos varios alumnos y yo. Como veía que muchos de ellos no me prestaban atención decidí hacer un juego que ya habíamos realizado en ocasiones anteriores sobre los cinco sentidos y después, practicamos un poco de yoga. Al finalizar, decidí dar un último repaso a la actividad antes de que ellos la realizaran. Cuando pasé las diversas fichas a los alumnos pensaba que la actividad iba a ser un desastre o por lo menos, no iba a salir lo bien que yo había deseado, pero he aquí me sorpresa cuando en menos tiempo de lo que había planteado, los alumnos realizaron la actividad y pronto querían entregarla a las profesoras para poder colorear los diversos dibujos que ilustraban cada palabra.

He de decir que en algunas ocasiones hubo muchos días entre una actividad y otra por lo que tuvimos que introducir juegos o actividades en relación con esta unidad en las reuniones de la mañana, cuando esperábamos a entrar en las clases de especiales, cuando íbamos al baño y después de la merienda. Pienso que esta fue una decisión acertada ya que pienso que si no lo hubiéramos hecho, tendríamos que haber trabajado el doble de tiempo en la realización tanto de las actividades posteriores a estas dinámicas como en la tarea final.

Al contrario de los que pensamos en un principio, no tuvimos que utilizar las fichas que había diseñado para aquellos alumnos que acabaran las actividades antes que otros. Creo que el hecho de que muchas de ellas se realizaban en grupos o aunque fuera de manera individual, todos al mismo tiempo, hizo que aquellos que iban muy rápido ralentizara el proceso de realización de algunas actividades.

También consiguió que aquellos que a veces se distraían con cualquier cosa y luego no sabían que tenían que hacer, no tuvieran tiempo para pensar en otras cosas gracias tanto por las diversas actividades como por lo compañeros que estaban es su mismo grupo. En todo momento, los alumnos se ayudaban mutuamente tanto en el desarrollo de las actividades en grupo como en el periodo de la explicación de las actividades lo cual ayudaba al entendimiento de la actividad y la posterior ejecución por parte de estos alumnos.

He de decir que sí que decidimos realizar los refuerzos en escritura con alguno de los alumnos en su tiempo de trabajo individual utilizando las fichas en relación con los cinco sentidos.

VALORACIÓN DEL TRABAJO DE FIN DE GRADO

A través de la realización de este trabajo de fin de grado he podido llegar a conocer de primera mano una de las metodologías más innovadoras dentro de la enseñanza de una o más lenguas extranjeras en el mundo, la Inmersión lingüística, y su posterior puesta en práctica en una colegio de Educación primaria.

Mi interés sobre la Inmersión fue creciendo a medida que iba investigando sobre ella y la cantidad de experiencias que se habían llevado a cabo a lo largo de los últimos cincuenta años dependiendo del contexto en el que se quería desarrollar, de los objetivos específicos de cada colegio y las necesidades de cada uno de los alumnos.

Es una de las formas de aprendizaje de una lengua extranjera más valorada de los últimos años ya que sus beneficios tanto cognitivos como procedimentales y actitudinales han sido respaldados por numerosos estudios, a los cuáles no hemos referido en numerosas ocasiones en el desarrollo de este trabajo de fin de grado.

Pero todo esto no se puede llevar a cabo sin la ayuda de toda la comunidad educativa, lo que supone que si queremos introducir este tipo de metodología en nuestro país de manera más generalizada debemos realizar un esfuerzo en implicar más a las familias y a la comunidad en la que se encuentra, los profesores deberían trabajar tanto con sus compañeros de ciclo como de toda la etapa ya que el aprendizaje de una lengua no se lleva a cabo en un solo curso sino que es una experiencia de toda la vida y por último, deberíamos de trabajar para que nuestros alumnos desarrollen una actitud crítica y valoren todas las culturas que podemos encontrar en el mundo.

Todo esto ayudará a crear un ambiente favorable para el aprendizaje de una segunda lengua, lo cual creo que es uno de los problemas evidentes de la enseñanza de éstas. Sobre todo dentro de nuestro país, el filtro afectivo de los alumnos es muy alto y esto hace que su aprendizaje no sea tan efectivo y rápido como nos gustaría en un principio.

En cuanto a la unidad didáctica que he desarrollado dentro de una clase de inmersión lingüística de español, creo que no cambiaría muchas de las cosas que hice, puede que las explicaciones fueran a veces demasiado largas para alumnos de tan corta edad pero en ese momento solo quería estar cien por cien segura de que los alumnos habían entendido lo que tenían que realizar para que no hubiera ningún problema en el desarrollo de la actividad. Pienso que las actividades eran correctas aunque también creo que podrían haber sido más originales en algunas ocasiones. La ayuda de la profesora en todo este proceso fue clave porque yo nunca había realizado o diseñado una unidad para niños tan pequeños, posiblemente sin su ayuda y todo lo que me había enseñado previamente al diseño de esta unidad, no hubiera salido tan bien como al final fue posible que saliera.

Como complemento a este trabajo y todo lo desarrollado en él, me gustaría haber podido experimentar de manera práctica otros tipos de inmersión que se pueden llevar a cabo, para así aprender más estrategias educativas y formarme para ser una mejor maestra de educación primaria y en especial, de enseñanza de idiomas.

Para finalizar y como posible propuesta de investigación, se podría llevar a cabo la misma unidad didáctica en un colegio de inmersión de inglés en España para comparar los resultados y la evolución de los distintos alumnos según su origen y su lengua materna.

BIBLIOGRAFÍA

- Abbott, M. (1998). *Immersion Incorporates Standards*. The ACIE Newsletter, 2, 1-2.
- Baker, C. y García, O. (2007). *Bilingual Education. An introductory reader*. Nueva York: UTP.
- Brondum, J. y Stenson, N. (1998). *Types of Immersion Education: An Introduction*. The ACIE Newsletter, 2 (1).
- Corbaz, P. (2006). *Assesing the Effect of Foreign Language Immersion Programs on Intercultural Sensivity*. The ACIE Newsletter, 1 (10).
- Cummins, J. (2003). *Immersion Education for the Millennium: What We have Learned from 30 Years of Research on Second Language Immersion*. Consultado el día 18 de junio de 2014 en <http://iteachilearn.org/cummins/immersion2000.html>.
- Cummins, J. (s.f). *Bilingual and Immersion Programs*. Consultado el 23 de febrero de 2014 en <http://www.gael scoileanna.ie/assets/Bilingual-and-ImmersionPrograms.pdf>.
- Fortune, T. (1997). *Effective Teaching Strategies for Immersion Teachers*. The ACIE Newsletter, 1 (1).
- Fortune, T.W. y Tedick, D.J. (2008). *Pathways to Multilingualism: Evolving Perspectives on Immersion Education*. Nueva York: UTP.
- Fortune, T.W. y Tedick, D.J. (s.f). *What Parents Want to Know About Foreign Language Immersion Programs*. Consultado el 23 de febrero de 2014 en http://emedial.eeward.hawaii.edu/hurley/Ling102web/mod5_Llearning/mod5docs/immersion.pdf

- Fortune, T. (s.f). What Research Tells Us About Immersion. Consultado el día 18 de junio de 2014 en <http://asiasociety.org/education/chinese-language-initiatives/what-research-tells-us-about-immersion>.
- Genesse, F. (2001). *Brain Research: Implications for Second Language Learning*. The ACIE Newsletter, 1 (5).
- Harmer, J. (2007). Describing learning contexts. *The Practice of English Language Teaching* . (pp. 132-146). Essex: Pearson Education.
- Kluger, J (2013). *The Power of the Bilingual Brain*. Consultado el 24 de Mayo de 2014 en <http://time.com/595/the-power-of-the-bilingual-brain/>.
- Lambert, W.E. y Richard, G.T. (1972). *Bilingual education of children: the St. Lambert experiment*. Universidad de Michigan. Newbury House Publishers.
- Lindholm-Leary, K.J. (2005). The Rich Promise of Two-Way Immersion. *Educational Leadership*, 56-59.
- Lyster, R. y Ranta, L (1997). Corrective feedback and learner uptake. Negotiation of Form in Communicative Classrooms. *Cambridge: University Press*. 20, 37–66.
- Marian Ph.D, V. y Shook, A, (2012). *The Cognitive Benefits of Being Bilingual*. Consultado el 24 de Mayo de 2014 en https://dana.org/Cerebrum/2012/The_Cognitive_Benefits_of_Being_Bilingual/
- Met, M (1993) *Foreign Language Immersion Programs*. Consultado el día 18 de junio de 2014 en http://www.ascd.org/ASCD/pdf/journals/ed_lead/el_199109_met.pdf.
- Miller, K. (2006). *Learning Cross-Cultural Competencies: An Interview with a Cross-Cultural Trainer*. The ACIE Newsletter, 2 (10)
- Walker, C. & Tedick, D. (2000). The complexity of immersion education: teachers address the issues. *The Modern Language Journal*, 84, 5-24.
- Wesely, P. (2009). *Why We Should Reconsider The Importance of the Social Psychology of Immersion Students*. The ACIE Newsletter, 2(12).


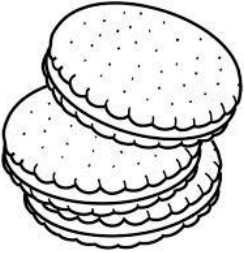
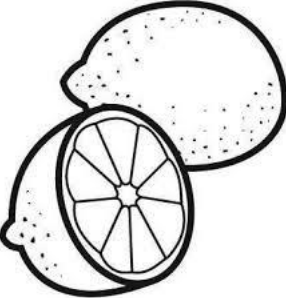

Anexos

Nombre: _____

El gusto



Yo puedo _____ con _____.

Alimento	Sentimiento	¿Te gustó?	
		Sí	No
		Sí	No
		Sí	No
		Sí	No
		Sí	No

Nombre: _____

El oído



Yo puedo _____ con _____.

Sonido	Dibujo
#1	
#2	
#3	
#4	
#5	

Nombre: _____

El tacto



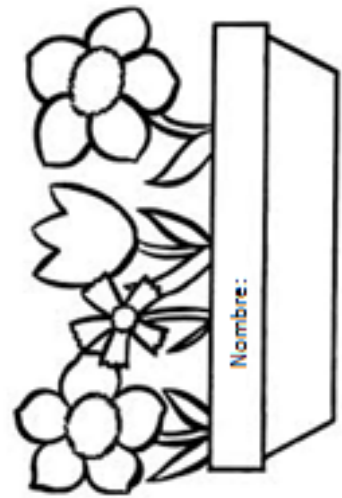
Yo puedo _____ con _____.

Palabra	Sentimiento	¿Te gustó?	
		Sí	No
		Sí	No
		Sí	No
		Sí	No
		Sí	No



La vista

yo puedo _____ con mis _____.



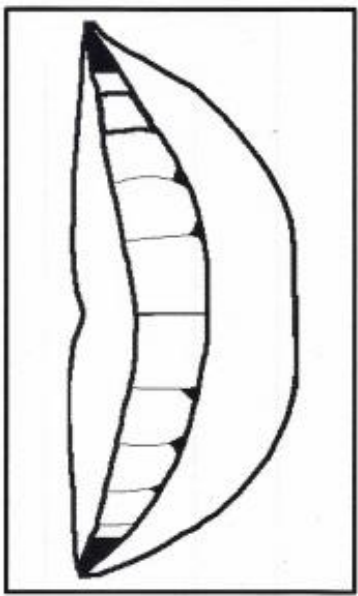
El olfato

Gracias al _____ yo puedo _____.

con mi _____.

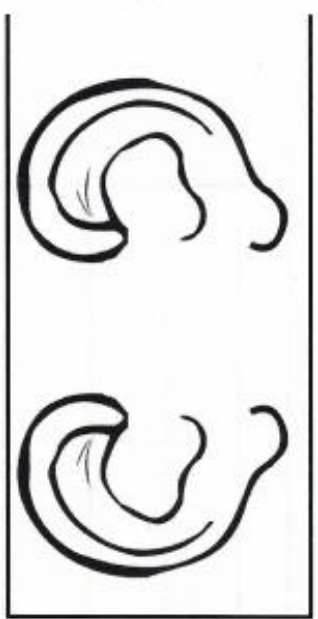


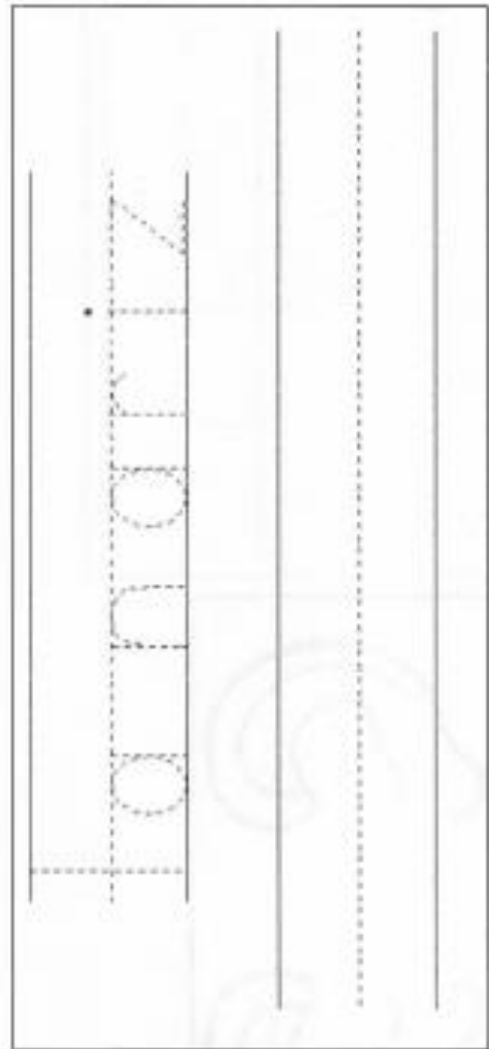
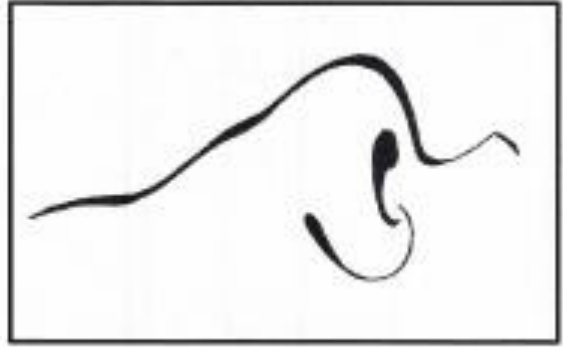
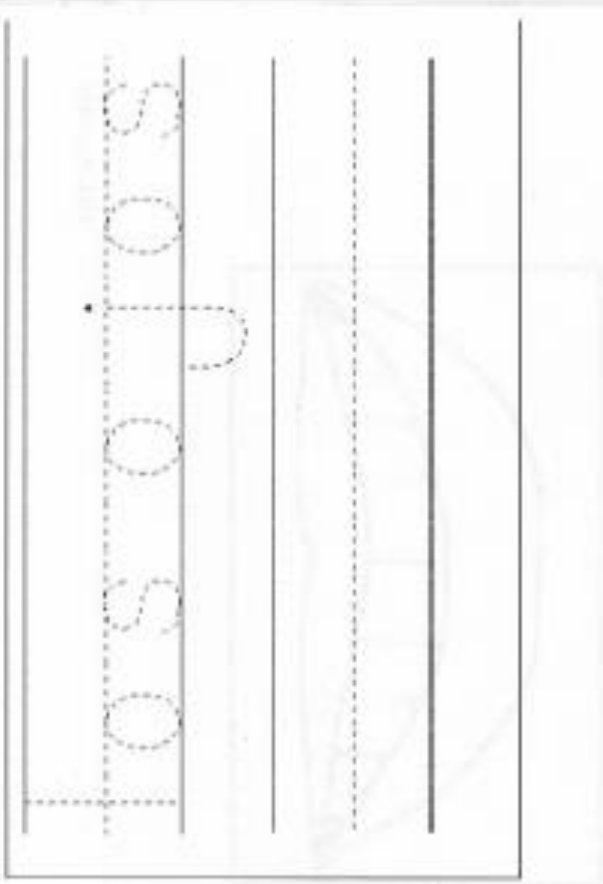
Me llamo _____



Handwriting practice box for the word "LLOCO". The word is written in a large, dashed font across the top of the box. Below the word are three horizontal lines: a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, intended for practicing the word's formation.

Handwriting practice box for the word "Los Orejas". The word is written in a large, dashed font across the top of the box. Below the word are three horizontal lines: a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, intended for practicing the word's formation.





Los **5** sentidos

Los sentidos	Parte del cuerpo	Acción
LA VISTA		
EL OLFATO		
EL OÍDO		
EL GUSTO		
EL TACTO		

<p>LOS OJOS</p> 	 <p>OIR</p>
<p>LA NARIZ</p> 	 <p>VER</p>
 <p>LAS OREJAS</p>	 <p>SABOREAR</p>
<p>LA LENGUA</p> 	 <p>TOCAR</p>
<p>LA PIEL LA MANO</p> 	 <p>OLER</p>